

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

OSBORNE, MARY POPE

Cavalerul misterios / Mary Pope Osborne ; il. de Sal Murdocca ; trad. din lb. engleză de Bogdan Chircea. - Ed. a 3-a. - Pitești : Paralela 45, 2019

ISBN 978-973-47-3041-4

I. Murdocca, Sal (il.)

II. Chircea, Bogdan (trad.)

821.111

Mary Pope Osborne
Magic Tree House #2. The Knight at Dawn

Text copyright © 1993 by Mary Pope Osborne
Cover art and illustrations copyright © 1993 by Sal Murdocca

This translation published by arrangement with Random House Children's Books, a division of Random House, Inc.
Magic Tree House® is a registered trademark of Mary Pope Osborne, used under license.

Copyright © Editura Paralela 45, 2019
Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate, iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.
www.edituraparelela45.ro

PORTALUL MAGIC

CAVALERUL MISTERIOS

Ediția a III-a



de Mary Pope Osborne

Ilustrații de Sal Murdocca

Traducere din limba engleză de Bogdan Chircea

Editura Paralela 45

Jack



PRENUME: Jack

VÂRSTA: 8 ani

DOMICILIU: Frog Creek,
Pennsylvania, SUA

CARACTERIZARE: serios și studios, iubește foarte mult cărțile, pe care le citește cu nesăț; asta îl ajută de foarte multe ori să iasă din situații periculoase.

Annie



PRENUME: Annie

VÂRSTA: 7 ani

DOMICILIU: Frog Creek,
Pennsylvania, SUA

CARACTERIZARE: curioasă și zburdalnică, nu ratează nicio ocazie de a-și atrage fratele în aventuri, fără să-i pese de pericole; comunică foarte bine cu animalele.

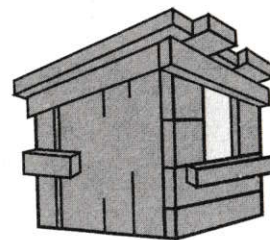
Capriș

Prolog	7
1. Pădurea întunecată	11
2. Cavaleri și castele	21
3. Podul	29
4. O sărbătoare la castel	37
5. Prinși în capcană	44
6. Hocus-pocus!.....	51
7. Pasajul secret.....	58
8. Cavalerul.....	67
9. La lumina lunii.....	74
10. Un mister rezolvat	81

Lui Nathaniel Pope

Prolog

Într-o zi de vară, în Frog Creek, Pennsylvania, o căsuță misterioasă a apărut într-un copac din pădure.

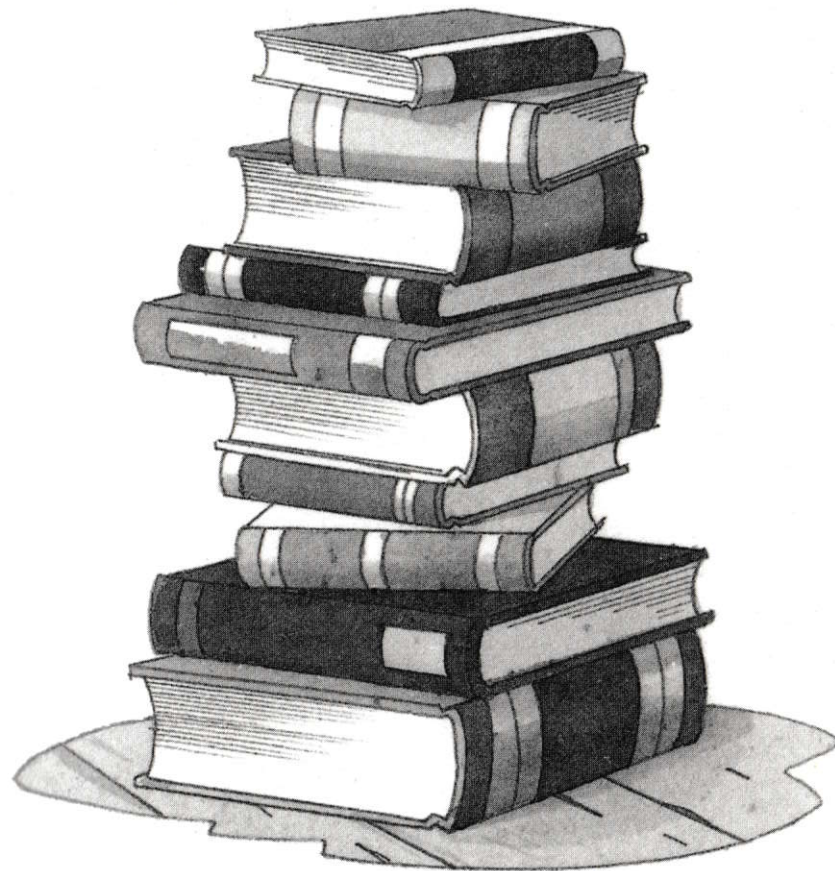


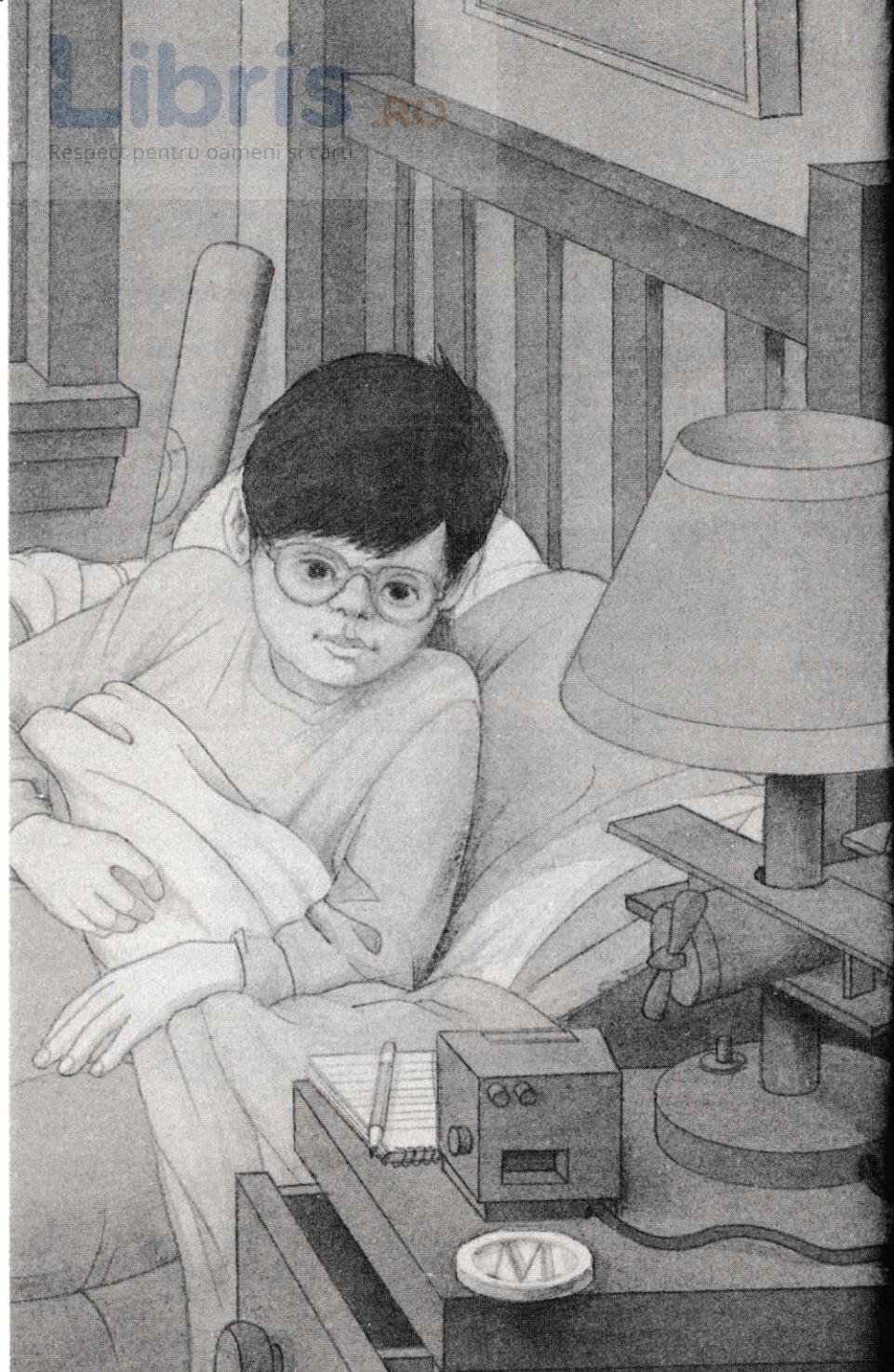
E înșesată de cărți și... magică! Te poate purta în locurile descrise în cărți. Tot ce ai de făcut e să deschizi o carte, să-ți pui o dorință și te trezești transportat în lumi de altădată.

Alături de noii tăi prieteni Jack și Annie vei trăi aventuri palpitante! Rămâne să descoperi cine este proprietarul căsuței fermecate. În fiecare carte vei găsi indicii folositoare pentru a rezolva această enigmă. Dar atenție, trebuie să citești cele patru cărți în ordine:

1. **Dinozaurii vin spre seară**
2. **Cavalerul misterios**
3. **Secretul piramidei**
4. **Comoara piraților**

Călătorie plăcută!





1

Pădurea întunecată

Jack nu putea să doarmă.

Își puse ochelarii și se uită la ceas. Era 5.30.

Prea devreme ca să se scoale.

Cu o zi în urmă se întâmplaseră prea multe lucruri ciudate. Acum încerca să le deslușească.

Aprinse lumina. Își luă carnetelul și se uită peste lista pe care și-o făcuse înainte de culcare.

- găsit căsuța din copac, în pădure
- găsit o mulțime de cărți în ea
- am pus degetul pe imaginea pteranodonului din carte
- mi-am pus o dorință
- am ajuns în vremea dinozaurilor
- am pus degetul pe imaginea pădurii din Frog Creek
- mi-am pus o dorință
- m-am întors acasă în Frog Creek

Jack își așează ochelarii pe nas. Cine ar fi crezut ceva din toate astea?

În niciun caz mama lui. Sau tatăl lui. Sau învățătoarea clasei a treia, în care era el, domnișoara Watkins. Doar sora lui de șapte ani, Annie. Ea fusese împreună cu el în vremea dinozaurilor.¹

¹ Citește volumul 1, *Dinozaurii vin spre seară*.

— Nu poți să dormi?
Era Annie, în picioare în pragul camerei lui.

— Mmm, nu.


— Nici eu. Ce faci?

Annie veni lângă Jack și se uită în carnetul lui. Citi lista.

— N-ai de gând să scrii și despre medalia din aur?

— Medalionul din aur, vrei să spui, spuse Jack.

Luă creionul și scrise:

am găsit asta 
în vremea dinozaurilor

— N-ai de gând să treci litera M în medalie? îl întrebă iar Annie.

— Medalion, o corectă Jack. Nu medalie.

Și adăugă litera M.



— N-ai de gând să scrii și despre omul cu puteri magice?

— Nu știm sigur că există un om cu puteri magice.

— Păi, oricum trebuie să fie cineva care a construit căsuța din copac. Cineva care a dus cărțile acolo. Cineva care a pierdut medalia din aur în vremea dinozaurilor.

— Medalionul! o corectă Jack pentru a treia oară. Și, în plus, nu notez decât ce e real. Lucrurile pe care le știm sigur.

— Hai să ne întoarcem la căsuța din copac chiar acum. Ca să aflăm dacă omul cu puteri magice e real sau nu.

— Nu ești în toate mințile? Nici măcar n-a răsărit soarele.

— Haide, insistă Annie. Poate îi prindem când dorm.

— Nu cred că ar trebui să facem așa ceva, spuse Jack.

Era îngrijorat. Dacă „omul cu puteri magice“ era rău? Dacă el sau ea nu voia ca ei să afle despre căsuța din copac?

— Faci ce vrei, eu mă duc, spuse Annie.

Jack privi pe fereastră cerul cenușiu-închis. Aproape se iviseră zorii.

Oftă.

— Bine. Hai să ne îmbrăcăm. Ne întâlnim la ușa din spate. Să nu faci gălăgie.

— Bine, bine, zise Annie în șoaptă. Și ieși pe vârfuri, neștiută de nimeni, ca un șoricel.